



APRIL 26, 2018 IS
PUT A POEM
IN YOUR
POCKET
DAY

SV

h
w

ARTS^{WA}

EL ÁRBOL DENTRO DE MI

by Michelle Carranza, 8th grade,
Denny International Middle School

En el río de los recuerdos
las raíces de mi árbol
buscan la seguridad
de un lugar de siempre
caras familiares
amigos del pasado
el tronco fuerte y alto
resiste como un faro
la tormenta de pensamientos
no se deja caer
aunque las olas
lo empujen y empujen
entre el vacío de las palabras
y el silencio de mi cuerpo
aún así, mis ramas tratan
de alcanzar una aventura
lejana entre planetas y estrellas

THE TREE INSIDE ME

translated by Claudia Castro Luna,
WA Poet Laureate

In the river of memory
the roots of my tree
search for security
yesterday places
familiar faces
friends of the past
my trunk, strong and tall
resists like a lighthouse
thunderstorms of thought
it refuses to fall
even after
wave after wave shove it
between the emptiness of words
and the silence of my body
even then, my branches clamor
a far away adventure
among planets and stars